

「モンテネグロにおける私法発展の歴史と特徴」

棚澤能生 訳

文 献

一般：P. TURNER: *Slavisches Familienrecht*. Strassburg 1874.; R. de HUBE: *Droit Romain et Gréco-Byzantin chez les peuples slaves. Avec un extrait des lois Romano-Byzantines*. Paris — Toulouse 1880.; N. ILJINSKIJ: *Sintagma Matfeja Vlastarja*. Moskva 1892.; L. THALLOCY: *Illyrisch-albanische Forschungen. I-II*. München — Leipzig 1916.; A. ALBERTONI: *Diritto bizantino, diritti balcanici, diritto italiano*. In *Studi Rumeni. IV*. Bucuresti 1930.; K. KADLEC: *Introduction à l'étude comparative de l'histoire du droit public des peuples slaves*. Paris 1933.; N. JORGA: *Byzance après Byzance*. Bucarest 1938.; A. V. SOLOVIEV: *L'œuvre juridique de Mathieu Blastares*. In *Studi Bizantini e Neoellenici*, 5 (1939) S. 698-707.; H. F. SCHMID: *La legislazione bizantina e la pratica giudiziaria occidentale nel più antico codice slavo*. In *Atti del Congresso internazionale di diritto romano e di storia del diritto. Verona 1948. I*. Milano 1953. S. 405-426; P. LEMERLE: *Invasions et migrations dans les Balkans depuis la fin de l'époque romaine jusqu'au VIII^e siècle*. *Revue historique*, 3 (1954); Pan. J. ZEPOS: *L'influence du droit Byzantin sur la législation roumaine de la période des princes phanariotes*. In *Studi in memoria di P. Koschaker. I*. Mailand 1954. S. 427-437.; A. V. SOLOVIEV: *Der Einfluß des Byzantinischen Rechts auf die Völker Osteuropas*. *Zeitschrift der Savigny-Stiftung für Rechtsgeschichte (Rom. Abt.)*, 76 (1959) S. 432-479.; V. AL. GEORGESCO: *Unité et diversité des formes de la réception du droit romain en Occident et du droit byzantin en Orient*. *Revue des Études -sud-est européennes*, 2 (1964) S. 153 ff.; N. J. PANTZAPOULOS: *Church and Law in the Balkan Peninsula during the Ottoman Rule*. Thessaloniki 1967.; V. AL. GEORGESCO: *La réception du droit romain de Justinien en Occident et celle du droit romano-byzantin en Orient*. In *Studi Accursiani. III*. Milano 1968. S. 1207 ff.; Ch. K. PAPASTATHIS: *Zur Verbreitung der Hexabiblos des Harmenopoulos im slawischen Raum*. *Balkan Studies*, 17 (1976) S. 67-78.; G. STADTMÜLLER: *Geschichte Südosteuropas*.

München 1976.; JELAVICH B.: *A Balkán története. I-II.* (Die Geschichte des Balkans. I-II.) Budapest 1996.; P. GARDE: *Les Balkans.* Paris 1999³.; A. AVENARIUS: *Die byzantinische Kultur und die Slawen. Zum Problem der Rezeption und Transformation (6. bis 12. Jahrhundert). Veröffentlichung des Instituts für Österreichische Geschichtsforschung. Bd. 35.* Wien — München 2000.; C. G. PITSAKIS: Un demi-siècle d'études sur Constantin Harménopoulos: un bilan. In *Byzantine Law. Proceedings of the International Symposium of Jurists. Thessaloniki 10-13 December 1998.* (Ed. by Ch. Papastathis) Thessaloniki 2001. S. 131-164. und P. GARDE: *Le discours balkanique. Des mots et des hommes.* Paris 2004.

モンテネグロ : VIALLA DE SOMMIERE: *Voyage historique et politique au Montenegro.* Paris 1820.; W. STEFANOVIC-KARADZIC: *Montenegro und die Montenegriner.* Stuttgart — Tübingen 1837.; V. V. BOGIŠIĆ: *Collectio consuetudinum juris apud Slavos meridionales etiam nunc vigentium.* Zagreb 1874.; SP. GOPCEVIĆ: *Montenegro und die Montenegriner.* Leipzig 1877.; G. POPOVIĆ: *Recht und Gericht in Montenegro.* Agram 1877.; D. POPOVIĆ: *Istorija Crne Gore.* Beograd 1896.; SAUERWALD: *Zur Geschichte Montenegros.* Beograd 1931. und J. JOVANOVIĆ: *Istorija Crne Gore.* Cetinje 1948.

序 論

バルカン半島とドナウ諸侯国 (モルドバならびにモルダビアと ワラキア) においては、ビザンチン帝国の政治的影響により、ローマ法が、ビザンチン-ローマ法 (*ius Graeco-Romanum*) の形式で長く作用し続けた。今日のギリシャや、ブルガリア、セルビア、アルバニア、マケドニア、ならびにモルドバ、モルダビア、ワラキアといったルーマニア諸侯国においてもビザンチン皇帝レオン三世とコンスタンチノス V 世の法典 (*Eklogé tón nomón*) ならびに *Nomos geórgikos* が広範に影響を与えたのである。

歴史が下って14世紀以降、さらに三つの重要な法の淵源 (*fontes iuris*) が、こ

(訳者注) Prof. Dr. Dr. h. c. Gábor Hamza は、ブダペシュトにある „Eotvos Lorand“ 大学法学部主任教授で、ハンガリー科学アカデミーの常任メンバーである。ハムザ教授は、故早川弘道早稲田大学法学部教授と長年の学問的交流があった。本稿は、早稲田法学第87巻2号早川弘道教授追悼特集号に掲載されることを予定して執筆されたものである。ところが編集上の手違いで特集号に掲載されず、そのままになっていたことが判明し、本号に掲載させていただくことになった次第である。ハムザ教授ならびに故早川教授のご遺族に心からお詫びを申し上げる。

なお本文中【 】は、訳者が付したものである。

の地域に出現し、諸国の法に規定的な影響を与えた：第一が、9世紀末の偽ポティオス Pseudo-Phótios⁽¹⁾の法集成 *Nomokanon* (教会法規と世俗法規の集成) であり、第二が1335年に編纂された *Syntagma tón theiôn kai hierón nomón* であり、テッサロニケ【ギリシャ北東部の港湾都市】の修道士 Matthaïos Blastarés の法類聚 (アルファベット順に並べられた法集成) とも呼ばれている。これは偽ポティオスの法集成とならんでプロケイロン【「実務便覧」バシレイオス一世帝の法律書】とバシリカ【「皇帝法」レオン六世帝の法典】の最重要規定を内包している⁽²⁾。第三が1345年のテッサロニケの名高い都市裁判官 (*krites*) Konstantinos Harmenopoulos の法集成 *Procheiron nomón* 6巻 (*Hexabiblos* と呼ばれる) であり、これは (マケドニアの) 皇帝バジリオス1世 (867-886) のプロケイロンの民法と刑法、バシリカの一部と当時の法実務を包摂している。

バルカン半島諸国とドナウ諸侯国におけるビザンチン諸法典とその他の法源の継受と存続 (影響の持続) は、これらが法生活の全領域を捉えたことによって容易となった。すなわち実体法は、ビザンチンの法源の中で、手続法および世俗・教会裁判所の構造と機能に関する法とともに規定された。また私法も金融法、刑法、教会法と分離されずに規定された。

中世モンテネグロにおける私法の発展

今日のモンテネグロの領域は (*Crna Gora*)⁽³⁾、1389年の Amselfeld (*Kosovo Polje*) の会戦までセルビアに帰属したが、モンテネグロの歴史は、その後1918年⁽⁴⁾に出現

(1) Photios はコンスタンチノーブルの総主教 Patriarch であり、二人の皇帝 Michael III 世 (842-867) と Basileios I 世 (867-886) の同時代人だった。Photios は、*Epanagoge* を起草した。この中で彼は、帝権 *basileia* (ラテン語で *imperium*) と聖職者の権能 *hierosyne* (ラテン語で *sacerdotium*) を調和させる教義を記述した。最初の包括的な教会法集成である *Nomokanon* も彼によって起草されたか、あるいは編集されたかと、長い間にわたって考えられた。そこでこの *Nomokanon* は「偽ポティオスの *Nomokanon*」と表記される。

(2) Matthaïos Blastarés 法類聚の作成が必要だったのは、ビザンチン皇帝 Andronikos Palaiologos III. (1328-1341) が1329年に包括的な裁判改革を通じて世俗裁判所と教会裁判所を統合したからにはかならない。この裁判所で勤務した裁判官 (*katholiki kritai*) の権限は、教会と世俗の両事項に及んだ。

(3) 今日のモンテネグロの領域の大部分は、古典期においてはローマの属州 (*provincia*) Illyricum だった。紀元後395年モンテネグロは東ローマ (ビザンチン) 帝国の一部となった。ギリシャ正教の受容は、ビザンチンの影響の下で行われた。ようやく12世紀以降、モンテネグロはゼタの名の下に諸侯としてセルビアの一部となった。13世紀末からセルビアの名前 *Crna Gora* となるが、1500年頃からモンテネグロの名前が用いられた。

(4) セルビア-クロアチア-スロヴェニア王国は1918年12月1日に建国が宣言された。

するセルビア-クロアチア-スロベニア王国にいたるまで、セルビアの歴史から袂を分かつことになった。モンテネグロは、1499年さしあたり形式の上で、1528年には直接に Sandschak【オスマン帝国の行政単位】としてオスマン帝国へ編入された。しかしオスマン人は、山岳地域のモンテネグロに事実上のコントロールを及ぼすことはできなかつた。

1516年以来モンテネグロは神政国家となった。この侯国は *Vladika* (ギリシャ正教会の領主司教) により統治された。モンテネグロにおいては、帝権 (*imperium, basileia*) は、聖職者の権能 (*sacerdotium, hierosyne*) と一体であった。世襲王朝のシステムは1697年に領主司教 (*Vladika*) Danilo Petrović Njegoš (1672-1735) により導入された。

教会 (精神) 権力と国家 (世俗) 権力の混淆もしくは統一 (*symphonia*) は、裁判組織 (裁判文化) および法源 (*fontes iuris*) の内にも表れている。法の知識は、ギリシャ正教会を通じて、修道院付属学校へと仲介された。

アドリア海沿岸諸国の一部も帰属する今日のモンテネグロの領域においては、定款法 (*diritto statutario*) の形式をとるベネツィア法も部分的に妥当した。コトル Kotor (イタリア語では Cattaro, 【モンテネグロの都市】) の都市法 (定款) が特に重要である。

近世モンテネグロにおける私法の発展

文 献

V. BOGIŠIĆ: *Pravni obicaji u Crnoj Gori, Hercegovini i Albaniji. (Rechtsgewohnheiten in Montenegro, Herzegowina und Albanien) Forschung durchgeführt in 1873. mit Kommentar von T. Nikčević.* (Hrsg. von T. Nikčević) Titograd, 1984.; M. P. JOVANOVIĆ: Montenegrinische Rechtsgeschichte. *Zeitschrift für Vergleichende Rechtswissenschaft*, 15 (1885); V. BOGISIĆ: D'une forme particulière de la famille rurale chez les serbes et les croates. *Revue de Droit International et de Législation Comparée*, 16 (1886) S. 374-409.; E. de LAVELEYE: *De la propriété collective du sol en différants pays.* Bruxelles 1886.; H. S. MAINE: East European House Communities. In H. S. MAINE: *Dissertations on Early Law and Custom.* New York 1886. S. 232-290.; V. BOGISIĆ: A propos du Code civil du Monténégro (Quelques mots sur les principes et la méthode adoptés pour sa confection). *Bulletin de la Société de Législation Comparée*, 17 (1887-1888) S. 483-497.; K. DICKEL: *Über das neue bürgerliche Gesetzbuch für Montenegro und die Bedeutung seiner Grundsätze für die Kodifikation im*

allgemeinen mit Bemerkungen über den neuen Entwurf eines deutschen bürgerlichen Gesetzbuches. Marburg 1889.; A. SHEK: *Allgemeines Gesetzbuch über Vermögen für das Fürstenthum Montenegro.* Berlin 1893.; K. DICKEL: Aus dem montenegrinischen Sachenrechte. *Zeitschrift für Vergleichende Rechtswissenschaft*, 11 (1895) S. 112-130.; PHILLIPS: The Code of Property of Montenegro. *The Law Quarterly Review*, 13 (1897) S. 70-84.; A. ZOCCO-ROSA: *Il codice civile dei beni del Montenegro ed il diritto romano, con speciale riguardo al titolo del Digesto de diversis regulis juris.* Catania 1897.; A. ZOCCO-ROSA: Il Codice civile del Montenegro e il diritto romano. *Rivista scientifica del diritto*, 1 (1897) S. 50-62.; J. PRÉUX: La revision du Code général des biens pour la Principauté de Montenegro. *Revue de Droit International et de Législation Comparée*, 30 (1898) S. 311-323.; A. ZOCCO-ROSA: *La nuova edizione del codice generale dei beni del Montenegro.* Roma 1898.; A. ZOCCO-ROSA: *La nuova edizione del Codice civile montenegrino ed il diritto romano; la gestione di affari (Art. 587-594).* Catania 1899.; A. ZOCCO-ROSA: La seconda edizione del Codice Generale dei beni del Montenegro e il diritto romano. In *Annuario dell'Istituto di Storia del Diritto Romano*, 7 (1899-1900) S. 58-63.; L. THALLOČZY: *Österreich - Ungarn und die Balkanländer.* Wien 1901.; M. P. JAVONIC: Das montenegrinische Eherecht. *Zeitschrift für Internationales Privatrecht und Oeffentliches Recht*, 12 (1903) S. 333-364.; Gy. BALANYI: *A Balkán-probléma fejlődése a párizsi congressustól a világháború kitöréséig (1856-1914).* (Die Entwicklung der Balkan-Frage vom Kongreß von Paris bis zum Ausbruch des Weltkrieges [1856-1914]) Budapest 1920.; A. ZOCCO-ROSA: Influssi di diritto romano su una legislazione slavo-serba. In *Mélanges G. Cornil. II.* Gand 1926. S. 625-638.; J. BAJZA: *Beiträge zur ungarischen Bibliographie über Montenegro. Hefte I-II.* Budapest 1927-1929.; J. BAJZA: *La questione montenegrina.* Budapest 1928.; W. G. ZIMMERMANN: *Valtazar Bogišić, 1834-1908. Ein Beitrag zur südslawischen Geistes- und Rechtsgeschichte im 19. Jahrhundert.* Wiesbaden 1962.; P. STOJANOVIĆ: Prividne protivurečnosti odredaba Opšteg Imovinskoj (Augenscheinliche Widersprüche unter den Bestimmungen des Gesetzbuches über das Allgemeine Vermögensrecht). In *Anali Pravnog fakulteta u Beogradu 1974.*; Dj. KRISTIĆ: Status of Woman According to the Relics of Customary Rules in the Kuci Region in Montenegro. In *Balkanica*, VI. (1975) S. 245-255.; C. PETIT: The Code and the Goats: Western Law in Less-Western Cultural Contexts. *Zeitschrift für Neuere Rechtsgeschichte* 20 (1998) S. 212-224. und G. HAMZA: Montenegro fűggetlenségének kérdése és Európa. (Die Frage der Unabhängigkeit

Montenegros und Europa) In G. HAMZA: „*Nem akarunk csonka Európát.*“ *Politikai, történelmi, jogi tanulmányok, cikkek és esszék.* Budapest 2002. S. 187-196.

(オーストリアによって管理された) ダルマティアに属する沿岸地域においては、1812年1月1日から1946年まで、オーストリア民法典 (ABGB) が適用された。1878年以前と1913年、オスマン帝国に属した若干の地域においては、特に以前には明瞭に宗教的性格を刻印されたイスラム法 (*scharia'a*) が妥当した。オスマン帝国の法は、その後、19世紀の中葉から世俗的性格を受容した。

1852年に初めて Fürst Danilo I. Petrović (1851-1860) は、司教の位階ならびに官職を放棄し、オーストリアとロシアの同意をもってその領土を世襲侯国として宣言した。モンテネグロは、オスマン帝国に対する闘いにおいて決定的な役割を果たし、(1918年末まで続いた) 領国の独立が、1878年7月13日のベルリン会議により国際法上承認された。1905年に、モンテネグロの最初の憲法が交付された。1910年に Nikita (Nikola) 侯 I 世 (1860-1918) は、その治世の50周年を記念して国王の称号を受領した。

1798年10月18日に公布された法律—「モンテネグロ民法典」とも呼ばれた—は、多くの私法上の制度を規定している。この法典は、司教侯 (*Vladika*) Peter (Petar) I 世 Petrović Njegoš (1782-1830) の治世に作られたが、技術的な観点から近代市民法典とみなすことはできない⁽⁵⁾。

1888年のモンテネグロ一般財産法典 (*Opšti imovinski zakonik za Knjaževinu Crnu Goru*) は、Baltazar Bogišić (1834-1908) により編纂された。Bogišić は外国で学業を修め、1869年にオデッサ大学でスラヴ法制史の教授となった。この著名な法律家は帰国後1893年~1899年の間、司法大臣の職に就いた。

一般財産法典は、全ヨーロッパで大きな注目を集め、複数の言語に翻訳された⁽⁶⁾。これが国際的な関心を生んだのは、この法典が初めて財産法を家族法からも相続法からも切り離したことに起因する。一般財産法典は、その大部分がアルカイック、スラブの慣習法を編纂したものだが、ローマ法に起源を持つ多くの規定も含んでおり、法典の最後に置かれた法律の効力に関する規定 (*regulae iuris*) もローマ法に由来する。法典は、第二次世界大戦後、1946年に効力を失った。

(5) Peter (Petar) I 世 Petrović Njegoš の後継者 Peter (Petar) II 世 Petrović Njegoš (1830-1851) は、その侯国の独立を実践的に、すなわち国際法によらずに勝ち取ることに成功した。

(6) この法典は *Code général des biens pour la Principauté de Monténégro de 1888* のタイトルの下にフランス語にも訳された。著名な法律家である Rodolphe Dareste と Albert Rivière が、司法・文化省の委託により翻訳をした。

民法のいくつかの部分領域が、1888年3月25日のモンテネグロ侯国（1910年から王国）一般財産法典（1898年1月14日の重要ではない改正をともない）の中で規定されていた。この法典は、5部編成で全部で1031条項を持っていたが、タイトルからも明らかのように包括的なものではなかった。家族法上の規定を欠き、また財産法についても完全ではなかった。とりわけ相続法を欠落させており、これは慣習法によって規定されていた。相続法が欠落したのは、Bogišić が相続法は家族の関心事であり、家族法の中で規定されるべきだと考えたからである。これについて彼は基本的に、相続法を含む家族法は自律的な、すなわち独立の法典の中で規定されるべきだというヘーゲルの見解を視野に入れている。

Zadruga（家族共同体 „Familienhausgemeinschaft“, 英語ではジョイントファミリー）の法的に重要な側面ないし関係が、セルビアの1844年市民法典におけるよりも詳細に規律されている。ローマ法の影響が多くの中での条項の中で認められる。第600条ではカトーの法範 *regula Catoniana*（「最初から欠陥のある事柄を時の経過によって治癒することはできない。」 „*Quod initio vitiosum est, non potest tractu temporis convalescere*“ - Paulus. D.50.17.29 オリジナルのテキストでは „*Što se grbo rodi vremme ne ispravi*“) が見られ、第943条と第1000条では、ローマの学識法曹 (*iurisperiti*) により定式化された一般法原理「自らの権利を用いる者は誰も害することはない。」 „*Qui suo iure utitur neminem laedit*“ が置かれている。

1910年1月22日の商法典は、本質的に1860年セルビア商法典と同一である。その第一部 (§§ 1-67) は、本来的商法を扱い、第二部 (§§ 68-162) は手形法、第三部 (§§ 163-171) は商行為と商事に関する手続きを定めている。

1918年から1991年までのモンテネグロにおける私法の発展

文 献

J. PERITCH: De l'unification du droit civil en Yougoslavie, principalement en ce qui concerne le mariage, la succession ab intestat et les communautés de familles (zadrougas). In *Bulletin de Législation Comparée* 1926. S. 477-500.; J. BAJZA: *Beiträge zur ungarischen Bibliographie über Montenegro. Hefte I-II*. Budapest 1927-1929.; J. BAJZA: *La questione montenegrina*. Budapest 1928.; J. BAJZA: *Jugoszlávia*. (Jugoslawien) Budapest 1929.; S. DNISTRANSKYJ: Die Rezeption des österreichischen Privatrechts in der Tschechoslowakei und in Jugoslawien. *ZOR N.F.* 1 (1934-1935) S. 473 ff.; W. HALLSTEIN: Das Aktienrecht des jugoslawischen Handelsgesetzentwurfes 1932. *Zeitschrift für Ausländisches und Internationales Privatrecht*, 8 (1934); H. LEHMANN: Kritische Bemerkungen zum Entwurf eines

Handelsgesetzbuches für das Königreich Jugoslawien. In *Festschrift für Dolenc, Krek, Kušaj und Škerlj*. Ljubljana 1936.; M. ÚJLAKI: *Az utódállamok jogegységesítő törekvései és a magyar magánjog*. (Die Bestrebungen zur Rechtsvereinheitlichung der Nachfolgestaaten und das ungarische Privatrecht) Szeged 1936.; LAPAJNE: Entwurf eines Schadensersatzrechtes für das jugoslawische Bürgerliche Gesetzbuch. *Zeitschrift für osteuropäisches Recht Neue Folge*, 5 (1938-1938) S. 176-187.; L. TAUBER: Das neue Handelsgesetzbuch des Königreichs Jugoslawien. *Zeitschrift für osteuropäisches Recht Neue Folge*, 5 (1938-1939) S. 69-83.; DERS.: Die Aktiengesellschaft und die Gesellschaft mit beschränkter Haftung nach dem neuen Handelsgesetz für das Königreich Jugoslawien. *Zeitschrift für osteuropäisches Recht Neue Folge*, 5 (1938-1939) S. 217-234.; E. SICARD: *La Zadruga Sud-slave dans l'Évolution du Groupe Domestique*. Paris 1943.; E. SCHWEISSGUTH: *Entwicklung und Grundbegriffe des Erbrechtes der Föderativen Volksrepublik Jugoslawien*. München 1955.; R. SACCO: Il substrato romanistico del diritto civile nei Paesi socialisti. *Rivista di diritto civile*, 15 (1969) S. 115-131.; A. G. CHLOROS: *Yugoslav Civil Law. History, Family, Property*. Oxford 1970.; B. BLAGOJEVIC: La société socialiste autogérée et son droit adéquat. In *Le socialisme dans la théorie et la pratique yougoslave. Recueil des conférences*. Université de Belgrade 1972.; J. DJORDJEVIC: *Les caractéristiques fondamentales de la nouvelle constitution de la RSF de Yougoslavie. Droit Yougoslave*. 1975.; S. PEROVIĆ: Les principes et les règles générales de la nouvelle loi yougoslave sur les obligations en matière de contrats. *Revue Internationale de Droit Comparé*, 31 (1979) S. 749-764.; O. STANKOVIC: La responsabilité civile selon la nouvelle loi yougoslave sur les obligations. *Revue Internationale de Droit Comparé*, 31 (1979) S. 765 ff.; M. ORLIC: *Culpa in contrahendo: la rupture des pourparlers. Premières journées juridiques yougoslavo-suissees. Lausanne et Fribourg, 16-19. novembre 1983*. Zürich 1984.; P. BARTL: *Grundzüge der jugoslawischen Geschichte*. Darmstadt 1985.; G. AJANI: *La proprietà delle organizzazioni sociali nel diritto dei paesi socialisti*. Milano 1988.; R. SACCO: The Romanist Substratum in the Civil Law of the Socialist Countries. *Review of Socialist Law*, 14 (1988) S. 65-86.; P. ŠARČEVIĆ: The New Yugoslav Private International Law Act. *American Journal of Comparative Law*, 33 (1985) S. 283-296.; *Jugoslavia 1918-1988*. (Red. by B. Petranović and M. Zecevic) Beograd 1988.; M. BECKMANN-PETEY: *Der jugoslawische Föderalismus*. München 1990.; P. ŠARČEVIĆ: Foreign Investment in Yugoslavia: Limited Liability Companies. In *Legal Aspects of Foreign Investment in Yugoslavia*. (Ed.

by Ž. Matic) Zagreb 1990. S. 81-96.; S. P. RAMET: *Nationalism and Federalism in Yugoslavia 1962-1991*. Bloomington 1992.; P. ŠARČEVIĆ: Privatization in Yugoslavia and Croatia. In *Privatization in Central and Eastern Europe*. (Ed. by P. Šarčević) London u.a. 1992. S. 81-96.; H. SUNDHAUSEN: *Experiment Jugoslawiens. Von der Staatsgründung bis zum Staatszerfall*. Mannheim 1993.; J. SZALMA: Geltung und Bedeutung der Kodifikationen Österreichs, Serbiens und Montenegros im ehemaligen Jugoslawien. *Zeitschrift für Neuere Rechtsgeschichte*, 16 (1994) S. 341-348.; G. AJANI: By Chance and Prestige: Legal Transplants in Russia and Eastern Europe. *American Journal of Comparative Law*, 43 (1995) S. 93-117.; G. BENACCHIO: *La circolazione dei modelli giuridici tra gli Slavi del sud*. Padova 1995.; K. BOECKH: *Von den Balkankriegen zum Ersten Weltkrieg. Kleinstaatenpolitik und ethnische Selbstbestimmung auf dem Balkan*. München 1996.; J. R. LAMPE: *Yugoslavia as History. Twice there was a Country*. Cambridge 1996.; J. ADLER: *L'union forcée. La Croatie et la création yougoslave (1918)*. Paris 1997.; G. SANTINI: *Dall'Ilirico romano alla Jugoslavia moderna. Le strutture territoriali della penisola balcanica attraverso i secoli*. Milano 1997.; J. SZALMA: Rész- és teljes kodifikációk (volt) Jugoszláviában — különös tekintettel a többször módosított 1978. évi Kötelmi törvényre. (Teil- und Gesamtkodifikationen im (einstigen) Jugoslawien — mit besonderer Berücksichtigung des mehrfach modifizierten Gesetzbuches über das Schuldrecht vom Jahre 1978) In *Sectio juridica et politica*. tomus XX/2, Miskolc, 2002. S. 645-673.; G. HAMZA: Characteristic Features of the Codification of Civil (Private) Law in Central and Eastern Europe. In *Studi in memoria di V. E. Cantelmo*. I. Napoli 2003. S. 891-905.; DERS.: New Trends of Codification of Civil (Private) Law in Central and Eastern Europe. In *International Symposium. International Cooperation in the Field of Legal Studies and an Agenda for Comparative Law Studies — Experiences of Legal Assistance to Countries in Transition — May 29, 2004. Tokyo, Japan. Center for Asian Legal Exchange*. Graduate School of Law. Nagoya University. Nagoya 2005. S. 89-111. und DERS.: Continuity and Discontinuity of Private/ Civil/ Law in Eastern Europe after World War II. *FUNDAMINA*, 12 (2006) S. 48-80.

1918年12月1日の第一次大戦終戦後、セルビア、クロアチア、スロベニアの王国 (*Kraljevina Srba, Hrvata i Slovenaca*) の成立が宣言され、1929年にユーゴスラビア王国と改名された。事実上第一次大戦前から既に、すなわちバルカン戦争後

セルビアに編入された地域（例えばマケドニア）へ、1844年のセルビア市民法典が導入された。

第一次大戦後これらの南スラブの王国では多くの私法秩序が並立していた。今日のスロベニア、クロアチア、ダルマチアの領域—またボスニア—ヘルツェゴビナの一部—では、オーストリア民法典が引き続き適用された。しかしながらオーストリア民法典の3回実施された部分改正法（1914-1916）は、クロアチアでは効力を持たなかった。

かつてハンガリー王国に属していた領域（クロアチア—スロベニアを除く）とユーゴスラビアに編入された領域へは、引き続き（法典化されなかった）ハンガリー—私法が適用された。

ユーゴスラビア国家における集権化プロセスの進展と歩調を合わせて、1930年代に私法の統一が開始された。ベルグラードの司法省において、ユーゴスラビアの立法の統一を実現し、促進するために1919年12月に既に常設立法委員会が産声を上げた。1935年に公表されたユーゴスラビア民法典の「要綱」は、当初ユーゴスラビア王国の全領域に効果を持つとされたが、ローマ法に淵源を持つ西ヨーロッパの私法典に本質的にしたがうものである。「要綱」の債務法の立法者は、著名な私法学者でロマニストであり国際私法の専門家である、Mihailo Konstantinović（1897-1982）だった。彼は1935年からベルグラード大学の私法学教授となった。ユーゴスラビア民法典の編纂はしかしながらなお草案段階に止まっていた。

戦間期において、ユーゴスラビア統一国家における商法を統一し近代化するために、商法の法典化も着手された。しかし1932年の草案は陽の目を見なかった。⁽⁷⁾

1946年、政治革命に伴い従来の全法律が、イデオロギー上の理由から形式上無効となった。⁽⁸⁾しかしながら実際には以前の私法秩序は、その規範が新しい政治経済システムと一致する限り、引き続き裁判所によって適用されたのである。多くの事例において、とりわけ債務関係の領域において裁判官は、「古い」「社会主義前の」法秩序の「廃棄」によって生じた法の不安定性に対処するため、創造的役割

(7) W. HALLSTEIN: Das Aktienrecht des jugoslawischen Handelsgesetzentwurfes 1932. *Zeitschrift für Ausländisches und Internationales Privatrecht*, 8 (1934); H. LEHMANN: Kritische Bemerkungen zum Entwurf eines Handelsgesetzbuches für das Königreich Jugoslawien unter Vergleich mit dem deutschen Handelsrecht. In *Festschrift für Dolenz, Krek, Kuselj und Skerlj zu ihrem 60. Geburtstag*. Köln 1936.; O. STANKOVICH: La responsabilité civile selon la nouvelle loi yougoslave sur les obligations. *Revue Internationale de Droit Comparé*, 49 (1979) S. 766-776.

(8) 1946年公布の法律を見よ。(*Zakon o nevažnosti pravnih propisa donetih pre 6. aprila 1941. godine i za vreme neprijateljske okupacije*).

を演じた。⁽⁹⁾

ユーゴスラビアでは一連邦主義がますます強まることも相まって一私法の一般的統一は果たされなかったものの、連邦レベルにおける部分的な法典化が実現された。1955年の相続法に関する(統一)ユーゴスラビア法は、しかしながらクロアチアのような若干のラントにおいて、1974年憲法改正により、「ラント法」として公布された。

1963年の連邦憲法 (*Ustav*) は、いわゆる自主管理 (*samoupravljanje* ないし *drstveno samoupravljanje*) の憲法上の基礎を規定した。この憲法は、経済領域において、国家経営体 (経済組織) により多くの自律を保障した。406ヶ条からなる1974年連邦憲法自体、私法の規制に関する多くの原則を内包している。281条によれば連邦は、特に債務、所有権、企業、組合、競争、カルテル、裁判の各領域の手続法につき管轄権を持つ。家族法と相続法を規定するのは、連邦諸州の義務である。

671ヶ条からなる1976年連帯労働に関する法律 (自主管理法典) は、社会主義的経済単位 (例えば国営企業) 間の関係を規律し、社会主義的色彩を帯びた商法典と労働法典の機能を実務上充足した。

1978年には、債務関係に関する連邦法 (*Zakon o obligacionim odnosima*) が公布された。1109ヶ条からなる債務法は、主要には Mihailo Konstantinović の草案を基礎としているが、この草案はといえ、1935年ユーゴスラビア王国民法典「要綱」の流れを汲むものであった。

連邦債務法典は、1978年10月1日の公布以前に生じた法関係にも適用された。⁽¹¹⁾ 1989年に法典は根本的な改正がなされた。

所有関係に関する連邦法が1980年に公布された。この法律もまた本質においてローマ法とヨーロッパの私法学の伝統の影響を受けている。

婚姻に関する連邦枠組み法は、1946年4月3日に採択され、すべての構成国で効力を持った。各国は1950年に、婚姻財産法を公布した。

(9) 裁判官の創造的役割は、法律の欠缺 (*lacunae iuris*) を「埋める」ことに現われる。「法の安定性の再建」という課題において、教義学も重要な役割を果たした。

(10) Mihailo Konstantinović は次の書物の著者であり、(*Obligacije i ugovori. Skica za zakonik o obligacijama i ugovorima* [義務と契約：義務と契約に関する法律の概要]、Beograd 1969.) この本の中で理論的に (教義学的に) 債務法を基礎づけた。

(11) ユーゴスラビアの場合の国家の継承に関する国際法上の側面については、W. HUMMER: Probleme der Staatensukzession am Beispiel Jugoslawiens. *RSDIE/SZIER* 1993. S. 425 ff. und W. FIEDLER: Entwicklungslinien im Recht der Staatensukzession. In *Liber amicorum Professor I. Seidl-Hohenveldern in honour of his 80th birthday*. The Hague u. a. 1998. S. 134 ff を見よ。

1988年、会社法が採択された。この法律は、組合法を市場経済の要請に適合させようとした初めての試みだった。

1991年から2006年までのモンテネグロにおける私法の発展

文 献

I. BABIĆ: *La réglementation des obligations en Yougoslavie. Yugoslav Law/ Droit Yougoslav*, 1994. S. 19-32.; G. AJANI: La circulation des modèles juridiques dans le droit post-socialiste. *Revue Internationale de Droit Comparé*, 46 (1994) S. 1087-1105.; G. DAJOVIC: La République Fédérale de Yougoslavie est-elle un Etat nouveau ou ancien? *Yugoslav Law/ Droit Yougoslave*, 1-3/1996. S. 325-335.; D. KNEZIC-POPOVIC: Le contrat de donation en droit Yougoslave. *Yugoslav Law/ Droit Yougoslave*, 1-3 (1996) S. 275-290.; D. NIKOLIC: *Uvod u sistem gradanskog prava*. Novi Sad 1999.; A. MALENICA: Diritto romano la fonte del diritto serbo moderno. In *Zeszyty Prawnicze. I*. Warszawa 2001. S. 27-45.; J. SZALMA: Jugoszlávia (Szerbia és Montenegro) polgári jogi kodifikációiról. In *Polgári jogi kodifikáció és jogharmonizáció*. Miskolc, 1999. S. 175-191.; DERS.: Rész- és teljes kodifikációk (volt) Jugoszláviában — különös tekintettel a többször módosított 1978. évi Kötelmi törvényre. (Teil- und Gesamtkodifikationen im (einstigen) Jugoslawien — mit besonderer Berücksichtigung des mehrfach modifizierten Gesetzbuches über das Schuldrecht vom Jahre 1978) In *Sectio juridica et politica*. tomus XX/2, Miskolc, 2002. S. 645-673.; Republik Montenegro: Hypothekengesetz. Textdokumentation mit Einführung von Chr. Jessel-Holst. *Wirtschaft und Recht in Osteuropa*, 13 (2004) S. 337-341.; *Reflections on the Balkan Wars. Ten Years after the Break Up of Yugoslavia*. (Ed. by J. S. Morton) New York 2004.; Republik Serbien: Gesetz über Registerpfandrecht an beweglichen Sachen. Textdokumentation mit Einführung von J. Perović und Textübersetzung von Chr. Jessel-Holst. *Wirtschaft und Recht in Osteuropa*, 13 (2004) S. 46-55.; G. HAMZA: New Trends of Codification of Civil (Private) Law in Central and Eastern Europe. In *International Symposium. International Cooperation in the Field of Legal Studies and an Agenda for Comparative Law Studies — Experiences of Legal Assistance to Countries in Transition — May 29, 2004. Tokyo, Japan*. Center for Asian Legal Exchange. Graduate School of Law. Nagoya University. Nagoya 2005. S. 89-111.; DERS.: Le nuove codificazioni privatistiche nei Paesi dell'Est europeo: Continuità e discontinuità. *Vita notarile*, n. 3 (2006) S. 1209-1237. und J. SZALMA: Reformtendenzen in der

Zivilgesetzgebung Serbiens. In *Privatrechtsentwicklung in Zentral- und Osteuropa*. (Hrsg. von R. Welser) Wien 2008. S. 159-183.

1992年に樹立されたユーゴスラヴィア連邦共和国 (*Savezna Republika Jugoslavija*) は、二つの共和国、セルビアとモンテネグロからなる。両国は、1992年4月29日に、ユーゴスラヴィア連邦共和国 Bundesrepublik Jugoslawien としてユーゴスラヴィア社会主義連邦共和国 Sozialistischen Föderativen Republik Jugoslawien (FSRJ) の法の後継者となった。ユーゴスラヴィア憲法は、1992年4月27日に採択されたが、これは経済秩序に関する規定を含むものだった。第77条は、立法権限を1991年以前のユーゴスラヴィアにおけると全く同様に配分した⁽¹²⁾。この憲法は2000年においてさらに変更を蒙ったことを言及しておこう。

セルビアとモンテネグロの同盟は (*Državna Zajednica Srbija i Crna Gora*) 2003年2月4日に建設された、ユーゴスラヴィア連邦共和国の後継国家である。セルビア・モンテネグロ共和国憲法憲章は、2003年1月末両構成国の各議会によって、数日後の2月4日に連邦議会においても採択された。両国を結合する憲法憲章は、部分国家セルビアとモンテネグロに、対等の諸権限を承認した。

これによれば兩部分国家の立法は、若干の例外を除いて完全に自律的なものである。もっとも憲法においては共通の市場と経済システムの調和が規定されている。兩部分共和国は、それぞれの固有の憲法を自由に制定することができる。

1992年のユーゴスラヴィア連邦共和国憲法と2003年のセルビア・モンテネグロ共和国憲法憲章によれば、かつての連邦法ならびに以前の部分共和国セルビアとモンテネグロの法が、改正されるまで存続する。セルビアとモンテネグロの同盟が有していた権限が極めて小さかったことに鑑みると、法改革の重点はセルビアとモンテネグロの兩部分国家 (部分共和国) 自体にあった。兩部分国家は、それぞれ固有の相互に独立の法秩序を樹立することに努力した。法改革にあたっては、兩部分国家は、ヨーロッパ法への同調を推進した。

私法の改革は、ユーゴスラヴィア連邦共和国において部分法典化の承認を通じて進捗した。1978年の債務関係法は1993年にユーゴスラビア連邦共和国により根本的に改変された。1993年の59カ条のみからなる物権に関する法律 (*Zakon o imovini savezne Republike Jugoslavije*) が、それまでの1980年物権法典に取って代わった。1995年に公布された相続法が重要であり、多くの改革がもたらされた。

市民法典の考え方は、同盟レベルでは真剣に取り組まれることはなかった。モ

(12) 国家元首 (国家の大統領) の権限については、V. LUKIĆ: The Head of State in the Constitutional System of the Federal Republic of Yugoslavia. *Yugoslav Law/Droit Yougoslave*, 3 (1995) 61-S. 90. を見よ。

ンテネグロでは、1888年の Baltazar Bogišić による財産法に関する法典を再び導入する努力がなされた。

1996年7月に、1980年の所有権の基本関係に関する法律が変更された。この法律のテキストに、自然人と法人が等しく所有権を取得することができる不動産 (*res*) が列挙された。この法律変更の承認により、所有権取得から排除される不動産が生じた。

セルビアでは2004年に動産 (*res mobiles*) 担保権が新たに規定された。

家族法の領域において、セルビアでは1980年の婚姻と家族関係に関する法律が、2005年の家族法が公布されるまで妥当した。

2006年にセルビア共和国 (*Republika Srbija*) 政府は、セルビア市民法典編纂委員会を設置⁽¹³⁾。この委員会は、2007年12月にセルビア市民法典の説明書を伴う非公式草案すなわち予備草案 (一種の習作) を公表した。予備草案は、次のような構造を持っている: 総則、もしくは総論規定、家族法、相続法、所有権法、債務法・商法上の契約。予備草案の編集者はEUもしくはヨーロッパの内部における法の調和の努力を参考にしたが、これは特に契約法の規制に関係するものだった。

モンテネグロでは、1989年の家族法典が引き続き妥当した。この法律は2007年に新しい家族法典に取って代わられた。1974年のセルビア相続法は、1995年に公布された新相続法によって失効した。モンテネグロでは、これに対して1976年新相続法が引き続き効力を持った。

1988年ユーゴスラヴィア社会主義同盟共和国 (FSRJ) の商事会社に関する法律は、ユーゴスラヴィア共和国によって多くの改正がなされた。連邦レベルでは1993年に商事会社に関する新法草案が採択された。この法律草案は、後に効力を付与された。また两部分共和国も、その間に会社形態に関する固有の法律を公布した。セルビアでは、2004年に経済会社に関する新法が発効した。その帰結として、ユーゴスラヴィアの会社法 (*company law*) は二つの立法レベルで規制されることになった⁽¹⁴⁾。セルビアでは、登録質と融資リースに関する法律が2003年に採択された。

モンテネグロでは、2004年に抵当権法が採択された。この法律により、1980年

(13) S. PEROVIĆ: Natural Law and Peaceful Integrations. In *Final Documents. Mt. Kopaonik School of Natural Law. Twenty First Anniversary Conference*. Mz. Kopaonik, December 13-17, 2008. S. 68-69. を見よ。

(14) V. JOVANOVIĆ: Corporate Takeover (of Majority Shares) through the Public Market. *Yugoslav Law/Droit Yougoslave*, (1994) S. 7-18. および L. DABIĆ: The New Yugoslav 1994 Foreign Investment Law. *Yugoslav Law/Droit Yougoslave*, (1994) S. 43-62.

の基本所有権関係に関するユーゴスラヴィア連邦法の若干の規定 (第63条-69条) —この法律は1996年に軽微な変更がなされた—が失効した。抵当権 (*hypotheca*) はこの法律の施行後も唯一の法律上規定された土地担保法 *Grundpfandrecht* として存続した。モンテネグロの立法者は、例えばスロヴェニアにおいて2002年の物権法によって導入された土地債務 *Grundschuld* を、法秩序の中に組み込まなかった。

2006年以後のモンテネグロにおける私法の発展傾向

モンテネグロは、2006年6月3日にセルビア・モンテネグロ国家同盟 (*Državna Zajednica Srbija i Crna Gora*) から脱退した。2003年1月末セルビア・モンテネグロ国家同盟の両構成国家の議会により、また同年2月4日に連邦議会により承認された、セルビア・モンテネグロ同盟の憲法憲章は、部分国家に3年後の独立に対する権利を与えた。憲法憲章の採択によりモンテネグロ議会は6月4日モンテネグロ共和国 (*Republika Crna Gora*) の独立を宣言した。5月21日にモンテネグロで実施された国民投票 (独立国民投票) により、モンテネグロの主権宣言が可能となった。

2006年6月12日に、欧州連合が、また3日後セルビアもまたモンテネグロの独立を承認した。モンテネグロの主権は、その後すぐに2006年秋国連によって承認され、モンテネグロは2007年10月19日欧州評議会の構成員となった。同日モンテネグロ憲法 (*Ustav Crne Gore*) が議会によって採択され、10月22日の官報で発布された。⁽¹⁵⁾

モンテネグロ国は、独立を果たした後、私法の領域においても法秩序を部分的にその固有の法伝統から構成することに努めた。我々が得た情報によれば、Valtazar Bogisić の法典は、モンテネグロ市民法典の成立に至るまで、補充的法源 (*fons iuris*) として裁判所による適用を許された。またセルビア・モンテネグロ国家同盟において公布された法源が、2006年まで妥当した。債務関係に関する1978年ユーゴスラヴィア法が (変更を伴い) 引き続き妥当している。1980年の所有権法上の基本関係に関する法律も同様である。

1989年の家族に関する法律を無効とした新家族法典が、2007年に公布された。相続に関する法律が2008年に採択された。これにより1976年に公布された相続法

(15) 憲法草案は (*Ustav*) 2007年5月に公共での (社会での) 議論、また議会での議論の対象となった。法による民主主義のための欧州委員会 (ヴェニス委員会) はこの憲法草案を鑑定し、いくつかの変更を提案した。2007年5月24日モンテネグロ議会に提出されたこの提案は、管轄委員会により同年6月1～2日に Podgorica で承認された。

は効力を失った。2009年に物権関係に関する法律が制定された。

ここで指摘されるべきことは、今日モンテネグロ共和国においてはとりわけ信用確保に関する新規制が進行している、ということである。加えてモンテネグロは、その法秩序を可能な限り速やかに EU と適合させることに努力している。